

SofCare®
Bed Overlay
Recouvrement de lit
Revestimento da cama
床覆蓋層
ベッドパッド

REF 2780-100-000



Operations Manual
Manuel d'utilisation
Manual de utilização
使用手册
操作マニュアル



ENGLISH (EN)
FRANÇAIS (FR)
PORTUGUÊS (PT)
简体中文 (ZH)
日本語 (JA)

2021/05 AA.0 2780-109-003 Rev AA.0 www.stryker.com

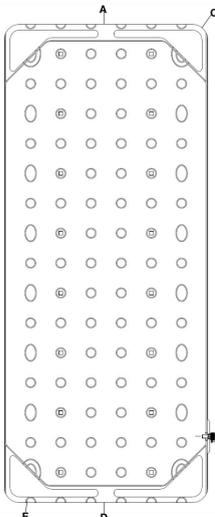


Figure 1: Product illustration / Figure 1 : Illustration du produit / Figura 1: Ilustração do produto / 图 1: 产品说明图 / 図1: 製品図

| | | |
|-------------------|------------------|--------------------------|
| EN | FR | PT |
| A Head end | Côté tête | Extremidade da cabeceira |
| B Hose connection | Raccord de tuyau | Ligação do tubo flexível |
| C Corner straps | Sangles de coin | Correias de canto |
| D Foot end | Pied de lit | Extremidade dos pés |
| E Lot batch code | Code de lot | Código do lote |
| ZH | JA | |
| A 头端 | 頭側 | |
| B 软管连接 | ホースの接続部 | |
| C 角落绑带 | コーナーストラップ | |
| D 足端 | 足元 | |
| E 批次代码 | ロット番号 | |

Introduction

This manual assists you with the operation of the Stryker Model 2780-100-000 SofCare® Bed Overlay. Read this manual before operating this product and keep a copy on file. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation of this product.

Product description

The SofCare Bed Overlay combines three layers of air cells to create a contoured support surface. An inflated SofCare Bed Overlay redistributes the pressure of the patient's skin when placed on a mattress. The SofCare Bed Overlay is inflatable with compatible pumps.

Intended use

The SofCare Bed Overlay assists in the prevention and treatment of existing pressure ulcers and is for single patient use. The product is for use by trained healthcare professionals or family members. Use this product in an acute or long term care or home healthcare settings. Use settings also include critical care, step-down, med/surg, sub-acute, and post anesthesia care unit (PACU).

Contraindications

- Air support therapy is not recommended when spinal stability is a concern.
- This product is not intended to support a patient in the prone position.

Expected life

SofCare Overlay has a 30 day single patient use expected life under normal use conditions.

Specifications

| Model | 2780-100-000 | |
|---|---|------------------------------|
| Length | 74 in. | 188 cm |
| Width | 33 in. | 83.8 cm |
| Therapeutic working load | 100 lb to 350 lb | 45.3 kg to 158.8 kg |
| Safe working load | 350 lb | 158.8 kg |
| Material | Vinyl | |
| Operating ambient temperature range and humidity limits | | |
| Storage temperature and humidity limits | | |
| Compatible pumps | Hand Inflator Pump Companion Pump 2.0 - optional | 2781-200-000 2781-100-000 |

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Symbols

| | | | | | |
|--|--|--|---------------------|--|------------------------------|
| | General warning | | Caution | | Consult instructions for use |
| | Foot end | | Batch code | | Temperature limitation |
| | Safe working load | | Humidity limitation | | |
| | Model number | | Manufacturer | | No sharp objects |
| | Plastic #3 - Polyvinyl Chloride (PVC or V) | | | | |

WARNING/CAUTION/NOTE DEFINITION

The words WARNING, CAUTION and NOTE carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note: Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

WARNING

- Do not use this product with bed siderails down. Siderails are to remind the patient of the edge of the unit, not as a patient restraining device.
- Do not reuse this product on another patient to avoid the risk of cross-contamination and infection.
- Always deflate the product before performing CPR.
- Do not use this product as a transfer device.
- Always keep the bedding dry. Failure to keep the patient's skin dry may lead to maceration.
- Do not continue to use the product if a bulge in the top surface is present as this may reduce the reliability of the product function.
- Always secure the product to the mattress using the corner straps.
- Always inspect the product for tears, cuts, holes, or any other damage, before use.
- Always check the patient's skin at regular intervals for redness or breaks. If redness or breaks in the skin occurs, consult the attending physician.
- Always consult the pump operations manual for use before connecting the system to this product.

CAUTION

- Always use minimal layers of sheeting and incontinence pads. Too many layers between the patient's skin and the product lowers the systems ability to aid in pressure reduction.
- Do not pull linens too tight over the product to avoid the hammock effect and reduce the effectiveness of the product.
- Always latch the siderails when the bed is in a raised position.
- Always be aware that the use of a mattress overlay may reduce the effectiveness and coverage of a siderail.

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Have the Lot batch code (E) (Figure 1) available when you call Customer Service. Include the Lot batch code in all written communication.

Operation

Setting up the product

1. Remove the product from the plastic bag. Unroll the product across the bed with the hose connection on the right side of a supine patient (Figure 2).
2. Standing at the foot end of the bed, unfold the cushion until you see the air valve on the right side.
3. Place the corner straps around the mattress cover.
4. Make sure that the hose connection location is easy to access. The air holes should face up for airflow.
5. Place a sheet and incontinence pad (if required) over the cushion (See Adding or changing linens).
6. Inflate the Overlay with or without the patient on the product.



Figure 2: Setting up the product

Connecting the hand inflator pump to the product

1. Attach the screw cap nozzle of the hand inflator pump to the air valve on the cushion.
2. Use approximately 50 complete strokes to inflate the Overlay (1 complete stroke = 1 in and out motion).
3. Remove the hand inflator pump. In a rapid movement, replace the blue cap until sealed.
4. Check the pressure setting by hand.

Note: Overinflation may damage the Overlay.

Connecting an optional electric pump to the product

1. Install the pump on the foot panel of the bed. Plug the power cord into a hospital grade outlet.
2. Screw the pump hose connector cap to the product connector. Do not cross the threads.

Adding or changing linens

- Apply the linens loose to avoid a hammock effect.
- Use minimal layers of sheeting and incontinence pads.
- Change the linens per your hospital procedures.

Maintaining patient comfort and protection

The Overlay has an under-inflated appearance and may not need inflation. The best way to determine proper inflation is to check by hand.

Checking pressure setting by hand

Check the pressure setting by hand to make sure that the patient receives the proper therapy. Perform a hand check with the patient in the worst case position, which is the side-lying position. This position maximizes the pressure at the sacrum.



Figure 3: Under inflation



Figure 4: Proper inflation

1. Slide your hand, palm up, with fingers flat, between the product and the mattress at the patient's sacrum.

Notes:

- Do not lean on the product or lift at the side as these actions can lead to false readings.
 - Adjust the pressure setpoint until you can no longer feel the patient's sacrum.
2. If you can feel the bony prominence (Figure 3), inflate the product.
 3. Wait two minutes and repeat the hand check until the you have adequate inflation (Figure 4).

Note: Check the patient at regular intervals as directed by hospital protocol.

Deflating for CPR

1. Unscrew the hose connector cap (Figure 5) from the product.
2. For slow or partial deflation, insert a pen point or other device into one of the four holes in the valve disc (Figure 6). Air will escape at a slow pace.
3. For fast or complete deflation, pull the tab to remove the disc from the air valve (Figure 7).
4. Proceed per your hospital CPR procedures.



Figure 5: Unscrew cap



Figure 6: Puncture



Figure 7: Remove disc

Cleaning

1. Clean the product with a clean damp cloth, soap, and water.
 2. Wipe dry.
 3. Dispose of product according to your local waste management policy.
- Note:**
- Disinfectant cleaners will degrade the product. Do not use disinfectants such as solvents, alcohol based products, or Virex TB germicidal products.
 - Iodine based disinfectants will stain the product. Staining does not affect the patient nor the use of the product.

Introduction

Ce manuel offre de l'aide pour utiliser le recouvrement de lit SofCare® Stryker modèle 2780-100-000. Lire ce manuel avant d'utiliser le produit, et en conserver une copie dans les dossiers. Mettre en place des méthodes et des procédures pour la préparation et la formation du personnel à l'utilisation ou à l'entretien en toute sécurité de ce produit.

Description du produit

Le recouvrement de lit SofCare combine trois couches de cellules d'air qui créent une surface de support profilée. Le recouvrement de lit SofCare gonflé redistribue la pression de la peau du patient placé sur un matelas. Le recouvrement de lit SofCare se gonfle à l'aide de pompes compatibles.

Utilisation prévue

Le recouvrement de lit SofCare favorise la prévention et le traitement des plaies de lit (ulcères de décubitus) et est réservé à une utilisation sur un seul patient. Le produit doit être utilisé par des professionnels des soins de santé et des membres de la famille formés. Utiliser ce produit dans le cadre de soins de santé à long terme ou à court terme et à domicile. Des exemples sont les soins des soins intensifs, les soins intermédiaires, les soins médicaux/chirurgicaux, les soins moyenne durée et les unités de soins post-anesthésie.

Contre-indications

- Un traitement par soutien pneumatique n'est pas recommandé lorsque la stabilité de la colonne vertébrale est une préoccupation.
- Ce produit n'est pas destiné à supporter un patient couché sur le ventre.

Durée de vie prévue

La durée de vie du recouvrement de lit SofCare est de 30 jours lors d'une utilisation sur un patient unique et dans des conditions d'utilisation normales.

Caractéristiques techniques

| Modèle | 2780-100-000 | |
|--|---|------------------------------|
| Longueur | 188 cm | 74 po |
| Largeur | 83,8 cm | 33 po |
| Charge d'utilisation thérapeutique | 45,3 kg à 158,8 kg | 100 lb à 350 lb |
| Charge maximum admissible | 158,8 kg | 350 lb |
| Matériau | Vinyle | |
| Plage de température ambiante et limites d'humidité pour l'utilisation | | |
| Limites de température et d'humidité pour le stockage | | |
| Pompes compatibles | Pompe de gonflage manuelle Pompe Companion 2.0 - en option | 2781-200-000 2781-100-000 |

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Symboles

| | | | | | |
|--|--|--|-------------------|--|---|
| | Avertissement général | | Mise en garde | | Consulter la notice d'utilisation |
| | Pied de lit | | Code de lot | | Limite de température |
| | Charge maximum admissible | | Limite d'humidité | | |
| | Numéro de modèle | | Fabricant | | Ne pas utiliser à proximité d'objets coupants |
| | Plastique n° 3 - Polychlorure de vinyle (PVC ou V) | | | | |

DÉFINITIONS DES TERMES « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » ET « REMARQUE »

Les termes AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du message du matériel.

Remarque : Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser ce produit si les rails latéraux du lit sont abaissés. Les rails latéraux sont destinés à rappeler au patient où se trouvent les bords de l'unité, et non pas à le restreindre.
- Ne pas réutiliser ce produit sur un autre patient pour éviter le risque de contamination croisée et d'infection.
- Toujours dégonfler le produit avant de procéder à une réanimation cardio-respiratoire.
- Ne pas utiliser ce produit comme dispositif de transfert.
- Toujours maintenir la literie sèche. Utiliser des alèses d'incontinence si nécessaire. Si la peau du patient n'est pas maintenue sèche, une macération peut se produire.
- Évitez d'utiliser le produit si un renflement dans la surface supérieure est présent, car il pourrait réduire le bon fonctionnement du produit.
- Toujours attacher le produit au matelas en utilisant les sangles de coin.
- Toujours inspecter le produit pour détecter tout déchirement, coupure, trou ou autre dommage avant de l'utiliser.
- Examiner régulièrement la peau du patient pour détecter toute rougeur ou éruption. En cas de rougeur ou d'éruption cutanée, consulter le médecin traitant.
- Toujours consulter le manuel d'utilisation de la pompe avant de brancher le système à ce produit.

MISE EN GARDE

- Toujours utiliser un minimum de couches de draps et d'alèses d'incontinence. Trop de couches entre la peau du patient et le produit réduisent la capacité du système à réduire la pression.
- Ne pas trop serrer les draps sur le produit pour éviter l'effet de hamac et la réduction de l'efficacité du produit.
- Toujours verrouiller les rails latéraux lorsque le lit est en position relevée.
- Toujours garder à l'esprit que l'utilisation d'un recouvrement du matelas peut réduire l'efficacité et la protection des rails latéraux.

Informations de contact

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
Etats-Unis

Avoir à disposition le code de lot E (Figure 1) lors de tout appel au service clientèle. Inclure le code de lot dans toute communication écrite.

Fonctionnement

Préparation du produit

1. Retirer le produit du sac en plastique. Placer le produit en travers du lit avec le raccord de tuyau à droite du patient en position allongée (Figure 2).
2. En se tenant au pied du lit, dérouler le coussin jusqu'à voir la valve pneumatique du côté droit.
3. Placer les sangles des coins autour de la couverture du matelas.
4. S'assurer qu'il est facile d'accéder au raccord du tuyau. Les trous d'aération doivent être face vers le haut pour assurer une bonne circulation de l'air.
5. Placer un drap et une alèse pour incontinence (si nécessaire) sur le coussin. (Voir Ajout et changement des draps.)
6. Gonfler le recouvrement avec ou sans le patient couché dessus.



Figure 2 : Préparation du produit

Branchement de la pompe de gonflage manuelle sur le produit

1. Attacher la buse à vis de la pompe de gonflage manuelle à la valve pneumatique du coussin.
2. Gonfler le recouvrement en utilisant environ 50 courses complètes (1 course complète = un mouvement aller-retour).
3. Retirer la pompe de gonflage manuelle. Remplacer rapidement le capuchon bleu pour assurer une bonne fermeture.
4. Vérifier le réglage de pression manuellement.

Remarque : Un gonflage excessif peut endommager le recouvrement.

Connexion d'une pompe électrique en option sur le produit

1. Installer la pompe sur le panneau au pied du lit. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de qualité hôpital.
2. Visser le capuchon du raccord de tuyau de la pompe au connecteur du produit. Ne pas croiser les filets.

Ajust et changement de draps

- Poser les draps sans serrer pour éviter l'effet de hamac.
- Utiliser un minimum de couches de draps et d'alèses d'incontinence.
- Changer les draps conformément aux procédures de l'hôpital.

Maintien du confort et de la protection du patient

Le recouvrement semble sous-gonflé et peut ne pas nécessiter de gonflage. La meilleure façon de déterminer si le gonflage est adéquat consiste à procéder à une vérification manuelle.

Vérification manuelle de la pression

Vérifier le réglage de pression manuellement pour s'assurer que le patient bénéficie d'un traitement adéquat. Réaliser une vérification manuelle avec le patient installé dans la pire position, c'est-à-dire couché sur le côté. Cette position maximise la pression au niveau du sacrum.



Figure 3: Gonflage insuffisant



Figure 4: Gonflage correct

1. Glisser la main, paume vers le haut et doigts plats, entre le produit et le matelas au niveau du sacrum du patient.

Remarques :

- Ne pas s'appuyer sur le produit ni le relever par les côtés, car ceci pourrait donner lieu à des reliefs innatés.
 - Régler le point de consigne de pression jusqu'à ne plus sentir le sacrum du patient.
2. Si la prédominance osseuse est sentie (Figure 3), gonfler le produit.
 3. Attendre deux minutes et confirmer manuellement que le gonflément est adéquat (Figure 4).

Remarque : Contrôler le patient à intervalles réguliers conformément au protocole de l'hôpital.

Dégonflage pour réanimation cardio-respiratoire

1. Dévisser le capuchon de raccord de tuyau (Figure 5) du produit.
2. Pour un dégonflage lent ou partiel, insérer la pointe d'un stylo ou un autre outil dans l'un des quatre trous du disque de la valve (Figure 6). De l'air s'échappe lentement.
3. Pour un dégonflage complet ou rapide, tirer sur la languette pour retirer le disque de la valve pneumatique (Figure 7).
4. Procéder conformément aux procédures de réanimation cardio-respiratoire de l'hôpital.



Figure 5 : Dévisser le capuchon



Figure 6 : Piquer



Figure 7 : Retirer le disque

Nettoyage

1. Nettoyer le produit avec un chiffon propre humide, du savon et de l'eau.
 2. Essuyer.
 3. Éliminer le produit conformément à la politique de gestion des déchets locale.
- Remarques :**
- L'utilisation de produits de nettoyage désinfectants dégraderait le produit. Ne pas utiliser de produits désinfectants tels que des solvants, des produits à base d'alcool ou des produits germicides Virex TB.
 - Les désinfectants iodés tachent ce produit. Les taches n'affectent ni le patient, ni l'utilisation du produit.

Introdução

Este manual auxilia-o com o funcionamento do revestimento da cama SofCare®, modelo 2780-100-000 da Stryker. Leia este manual antes de operar este produto e guarde uma cópia no arquivo. Defina métodos e procedimentos para educar e formar o seu pessoal relativamente ao funcionamento seguro deste produto.

Descrição do produto

O revestimento da cama SofCare combina três camadas de células de ar para criar uma superfície de apoio contornada. Um revestimento da cama SofCare insuflado redistribui a pressão da pele do doente quando colocado num colchão. O revestimento da cama SofCare é insuflável com bombas compatíveis.

Utilização prevista

O revestimento da cama SofCare auxilia-o na prevenção e tratamento de úlceras de pressão existentes e destina

製品を組み立てる

- ビニール袋から製品を取り出します。仰臥位の患者の右側にホースの接続部が来るようにして、ベッド全体に製品を置きます（図2）。
- ベッドの脚元に立ち、右側に空気弁が見えるようにならでクッションを広げます。
- マットレスのカーバーにコーナーストラップを巻き付けます。
- ホースの接続部の位置に簡単に触れるようにしてください。気流を取り込めるように空気孔を上向きにしてください。
- クッション全体にシートおよび尿漏れ防止パッド（必要に応じて）を敷いてください（シートの追加または交換を参照）。
- ベッドパッドを膨らませます（患者が製品の上にいる、いない場合のどちらでも可能です）。



図2：製品を組み立てる

手動式空気入れポンプの本製品への接続

- 手動式空気入れポンプのスクリュューキャップノズルをクッションの空気弁に取り付けます。
 - 本製品は、腹臥位の状態に患者を支えることを意図していません。
- 動作を50回前後完全に繰り返してベッドパッドを膨らませます（1回の出入れを1回の動作と考えます）。
- 手動式空気入れポンプを取り外します。青いキャップを素早く戻して密閉します。圧の設定を用手点検します。

注記: 膨らみ過ぎるとベッドパッドが損傷することがあります。

オプションの電気ポンプを製品に接続する

- ベッドのフットパネルにポンプを設置します。病院のコンセントに電源コードを差し込みます。
- 製品のコネクタにポンプホースのコネクタキャップを取り付けます。ねじ山に沿って取り付けてください。

シーツの追加または交換

- ハンモック現象を防ぐため、緩んだシーツを使用します。
- 敷布や尿漏れ防止パッドを重ねる枚数は最小限に留めます。
- 病院の手順に従ってシーツを交換します。

患者の快適さと保護を維持する

ベッドパッドは完全に膨らんでいないように見えますが、膨らませる必要がない場合もあります。適切に膨らんでいることを確認する最適なやり方は用手点検することです。

圧の設定を用手点検する
圧の設定を用手点検して、患者が適切な状態にあることを確認します。患者を最悪の体位（横臥位）に配置して用手点検します。この体位にすると、仙骨にかかる圧が最大となります。



図3：完全に膨らんでいない状態　図4：適切に膨らんだ状態

- 手のひらを上に向け指をまっすぐにして、製品とマットレスの間で患者の仙骨の位置に手を滑らせます。
- 正確に測定できなくなるため、製品にもたれたら、踵を持ちあげたりしないでください。
- 患者の仙骨の感覚がなくなると圧の設定点を調整します。

- 骨の突出が感じられる場合は（図3）、製品を膨らませてください。
- 2分間待機してから、もう一度用手点検して、十分に膨らんでいることを確認します（図4）。

注記: 院内規定に従って、一定間隔で患者を確認してください。

| |
|----------------------------|
| 製品を組み立てる |
| 製品を接続する |
| 製品を膨らませる |
| 圧の設定を用手点検する |
| 注記: |
| オプションの電気ポンプを製品に接続する |
| シーツの追加または交換 |
| 患者の快適さと保護を維持する |
| 患者の体位に注意する |
| 圧の設定を用手点検する |
| 注記: |
| 製品を清潔に保つ |
| 警告 |
| 注意 |
| 取扱いの注意事項 |
| 廃棄 |

本説明書は、Stryker **SofCare**® ベッドパッド型番2780-100-000の操作方法についてご説明します。本製品を操作する前に、本説明書をご一読し、写しをファイルに保管してください。本製品の安全な操作について職員を教育・研修できる方法や手順をご用意ください。

製品説明

SofCare ベッドパッドには、支持表面が体にぴったりと沿うように3層からなる空気の小部屋が編み込まれています。膨らんだ**SofCare** ベッドパッドをマットレスに載せると患者の皮膚圧が分散されます。**SofCare** ベッドパッドは、互換性のあるポンプで膨らませることができます。

使用目的

SofCare ベッドパッドは、褥瘡の予防および治療に役立ちます。一人用としてご使用ください。本製品は、訓練を受けた医療従事者または家族が使用してください。本製品は、急性期・長期医療または在宅医療の環境において使用してください。救命急救、階段を下りるとき、内科・外科、亜急性期、および麻酔後回復室 (PACU) 等の環境においてもご使用ください。

禁忌

- 脊柱の安定性に問題がある場合は、エアマットレスの使用はお勧めしません。
- 本製品は、腹臥位の状態に患者を支えることを意図していません。

耐用期間

通常の使用条件のもとで一人の患者に使用した場合の**SofCare** ベッドパッドの耐用期間は30日間です。

仕様

| | | |
|---|---|---|
| <p>型番</p> <p>長さ</p> <p>幅</p> <p>治療荷重</p> <p>定格荷重</p> <p>材質</p> <p>動作周囲温度範囲および湿度範囲</p> <p>保管温度および湿度範囲</p> <p>互換性のあるポンプ</p> | <p>2780-100-000</p> <p>188 cm</p> <p>83.8 cm</p> <p>45.3 kg～158.8 kg</p> <p>158.8 kg</p> <p>ビニル</p> <p>50 °F (10 °C) – 104 °F (40 °C)</p> <p>–40 °F (–40 °C) – 140 °F (60 °C)</p> <p>手動式空気入れポンプ</p> <p>Companion ポンプ2.0</p> | <p>74インチ</p> <p>33インチ</p> <p>100ポンド～350ポンド</p> <p>350ポンド</p> <p>75%</p> <p>30%</p> <p>95%</p> <p>2781-200-000</p> <p>2781-100-000</p> |
|---|---|---|

Strykerは断りなく仕様を変更する権利を有します。

| | |
|--|--|
| 記号 | |
| <ul style="list-style-type: none">一般的な警告 注意 取扱説明書参照 | |
| <ul style="list-style-type: none">足元 足元 定格荷重 型番 | <ul style="list-style-type: none">LOT/ バッチ番号 温度範囲 湿度範囲 製造業者 |
| <ul style="list-style-type: none">プラスチック製品3 – 塩化ビニル樹脂 (PVCまたはV) | |

組立产品

- 将产品从塑料袋中取出。将产品横躺床放置，使软管连接于仰卧患者的右侧（图 2）。
- 在患者的足端，将垫子铺开直到您看到右侧的气阀。
- 将角带绑带置于床垫周围。
- 确保软管连接位置易于接近，空气孔应朝上以便于空气流通。
- 将床巾和失禁垫（如需要）放在垫子上（参阅“添加或更换床单”）。
- 在产品上有或无患者的情况下，对覆盖层充气。

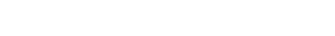


图 2： 组立产品

将手动充气泵连接到产品

- 将手动充气泵的端帽端附接到垫子上的气阀。
- 使用约 50 个完整的冲程对覆盖层充气（1 个完整的冲程 = 1 个进和出的动作）。
- 取下手动充气泵。以快速的动作，盖回蓝色盖子直到密封。
- 用手检查压力设置。

备注: 过度充气可能会损害覆盖层。

将可选电动泵连接到产品

- 将泵接到床的脚踏上。将电源线插入医院级的插座。
- 将泵软管接头盖拧紧到产品接头。请勿错扣橡胶。

| |
|---|
| 添加或更换床单 |
| <ul style="list-style-type: none">松散地铺上床单以避免吊床效应。 使用最薄层的床巾和失禁垫。 根据您的医院程序更换床单。 |
| 维护患者舒适度和保护性 |
| 覆盖层看起來充气不足并可能不需要充气。确定适当充气的最佳方式是用手检查。 |

用手检查压力设置

用手检查压力设置以确定患者获得适当的治疗。在患者处于最差姿势（即侧卧姿势）的状态下，执行手动检查。该姿势会使髌骨处的压力达到最大。

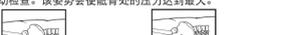


图 3： 充气不足

图 4： 适当充气

- 在产品以及患者髌骨处的床垫之间滑动手，手掌向上，手指放平。
- 请勿靠在产品上或抬高侧边，因为这些动作可能导致错误读数。
- 如果调整压力设置点直到您不再感觉到患者的髌骨。
- 如果您感觉到骨突（图 3），对产品充气。
- 等候两分钟并重复手动检查直到有充分的充气（图 4）。

备注: 按医院规程所指示定时检查患者。

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

本手册帮助您操作 Stryker 型号 2780-100-000 SofCare® 床覆盖层。操作该产品之前阅读本手册并留底存档。设置方法和程序以针对该产品的安全操作教育和培训您的工作人员。

产品说明

SofCare 床覆盖层结合三层气囊以形成仿形支撑面。充气的 SofCare 床覆盖层放在床垫上时重新分布对患者皮肤的压力。SofCare 床覆盖层可用兼容泵充气。

使用目的

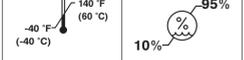
SofCare 床覆盖层有助于现有压力的预防与治疗，并且限于单名患者使用。产品由受过培训的区务人员或家人使用。将该产品用于急性长期护理或居家保健环境。使用环境也包括重症监护单位、下转单位、内/外科单位、亚急症单位以及麻醉后监护室（PACU）。

使用禁忌

- 对脊柱稳定性有顾虑时，不建议做空气支持治疗。
- 该产品不适合用来支撑处于侧卧姿势的患者。

预期寿命

SofCare 覆盖层在正常使用情况下，有 30 天的单名患者使用预期寿命。

| | | |
|---------------|---|--------------|
| 规格 | | |
| 型号 | 2780-100-000 | |
| 长度 | 188 厘米 | 74 英寸 |
| 宽度 | 83.8 厘米 | 33 英寸 |
| 治疗工作负荷 | 45.3 千克至 158.8 千克 | 100 磅至 350 磅 |
| 安全工作负载 | 158.8 千克 | 350 lb |
| 材料 | 乙烯基 | |
| 操作环境温度范围和湿度限制 |  | 75% |
| 储藏温度和湿度限制 |  | 95% |
| 兼容泵 | 手动充气泵 | 2781-200-000 |
| | Companion 泵 2.0 - 可选 | 2781-100-000 |

Stryker 保留修改规格的权利。恕不另行通知。

| | | |
|--|---|--|
| 符号 | | |
|  常规警告 |  小心 |  参阅使用说明 |
|  足端 |  LOT 批次代码 |  温度限制 |
|  安全工作负载 | |  湿度限制 |
|  REF 型号 |  制造商 |  不得有尖锐的物体 |
|  3 号塑料 - 聚氯乙烯 (PVC 或 V) | | |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|---|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。 |
| 小心 |
| 提醒读者注意某种具有潜在危险的情况。如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或损坏设备或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。 |
| 备注: 提供特殊信息以便维护更轻松或使重要说明更明确。 |
| 警告 |
| <ul style="list-style-type: none">请勿在床护栏放下的情况下使用该产品。护栏是为了提醒患者床垫的边缘所在，而不是作为患者约束装置。 请勿将该产品重复用于另一位患者以避免交叉污染和感染的风险。 执行心肺复苏前确保对产品放气。 请勿将该产品作为过床器。 始终保持器具干燥。如必要，使用失禁垫。未能保持患者皮肤干燥可能导致浸渍。 如果顶端表面出现隆起，请勿继续使用产品，因为这可能降低产品功能的可靠性。 始终使用角带绑带将产品固定到床垫。 使用前，始终检查产品是否有撕裂、切口、破洞或任何其他损伤。 始终在定期的间隔检查患者的皮肤是否发红或破裂。如果皮肤发生发红或破裂，请向主治医师咨询。 将系统连接到该产品之前，始终查阅泵操作手册以便使用。 |
| 小心 |
| <ul style="list-style-type: none">始终使用最薄层的床巾和失禁垫。患者的皮肤和产品之间太多层会降低系统帮助压力减低的能力。 请勿将盖在产品上的床单拉得过紧以避免产生用床效应并降低产品的有效性。 当床处于升高位置时，始终门上护栏。 始终注意床垫覆盖层可能会减少护栏的有效性和覆盖范围。 |
| 联系信息 |
| 联系Stryker客户服务或技术支持，请致电 1-800-327-0770。 |
| Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA |
| 致电客户服务时，备妥批次代码 (E)（图 1）。在所有的书面沟通中，都列入批次代码。 |

| |
|------------------------------------|
| 警告/小心/备注定义 |
| 警告、小心和备注 这些单词含有特殊的意义，应认真查阅。 |
| 警告 |
| 提醒读者注意某种情况。如果不加以避免，可能会 |